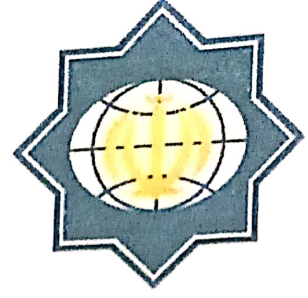




महात्मा ज्योतिबा फुले
रुहेलखण्ड विश्वविद्यालय, बरेली



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Between

Mahatma Jyotiba Phule Rohilkhand University, (MJPRU),
Bareilly, U.P., India
(First Party)

&

Culture House of the Islamic Republic of Iran, New Delhi
(Second Party)

On

Academic and Research Collaboration

19

This MoU is executed on 24 May, 2023 in order to promote Academic relations between the two friendly countries of sovereign, socialist, democratic republic of India and Islamic republic of Iran and to deepen academic activities as well as to share inter-civilizational understanding and to familiarize the scholars and students of the two countries with each other's culture, language and customs, this agreement between the Culture House of the Islamic Republic of Iran, New Delhi on the behalf of the government of Iran and MJP Rohilkhand University of Bareilly is signed, which by mutual recognition are sufficient authorities to sign the present agreement for inter-institutional cooperation.

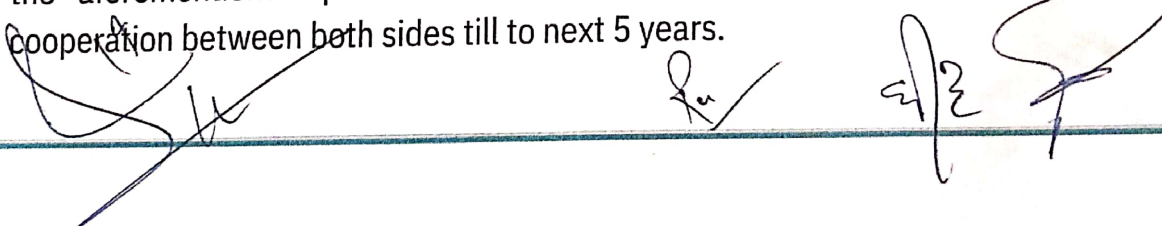
Hereby, the parties, by mutual agreement, declare the following materials for academic, research and cultural cooperation:

A) The parties had signed the Memorandum of Understanding dated 22/05/2012 for cooperation, after 10 years of its implementation; they agreed to extend it with amendments and additions.

b) This is despite the fact that in the implementation of other matters of the memorandum of understanding dated 22/05/2012, the parties have fully cooperated and fulfilled their obligations and commitments with mutual good faith and have achieved the goals to a large extent.

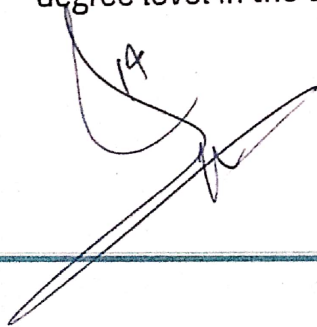
C) Meanwhile, the two sides are committed to expanding the scope of cooperation and expanding the dimensions of academic cooperation in the fields/disciplines of Iranology [Iranian history, literature Persian literature, philosophy Iranian mysticism, art Iranian handicrafts, calligraphy, fine arts and economics contemporary economic relations] adds to the existing collaborations in the field of Farsi/Persian language education at the Indo-Iranian Studies Centre, DIR of MJP Rohilkhand University, Bareilly.

The parties agree to cooperate in the spirit of understanding and mutual goodwill and to strengthen their intellectual, cultural and historical commonalities and to extend the existing memorandum of understanding dated 25/05/2012 by amending and adding the aforementioned provisions to the objectives and the scope of continuous cooperation between both sides till to next 5 years.

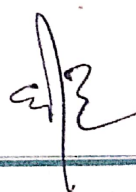


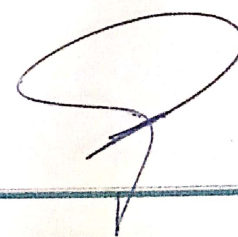
Also, the scope of cooperation in the field of academic and research activities under this memorandum includes the following:

1. That both parties agree on certain aspects of cooperation, for example, in relation to joint conferences, exhibitions, seminars, courses/programs, research projects, academic exchanges, visits, etc. covered by this memorandum.
2. Exchange of teachers, researchers or students for the purpose of teaching, coursework or program development between both parties, yet any exchange activity must be approved in writing by both organizations.
3. Access to each other's research facilities and libraries that may be required to fulfill the spirit and purpose.
4. No financial obligations have been imposed on the parties and any kind of financial participation is based on this agreements.
5. Iranian Culture House, New Delhi will help in organizing university events, seminars and series of guest lectures, as well as in publishing seminar articles and articles related to "Indo-Iranian Studies Centre, DIR of MJPRU, Bareilly".
6. Iran Culture House, New Delhi will cooperate with "Indo-Iranian Studies Centre, DIR" in organizing events, exhibitions and cultural programs to expand cultural relations between India and Iran.
7. Iran Culture House, New Delhi will try to facilitate the presence of professors in Iranian universities to visit Iranian institutions for consultation and research on the Iranian sources they are studying and vice versa. Academic exchange programs are conducted through the "Indo-Iranian Studies Centre, DIR".
8. Iranian Culture House, New Delhi organizes regional knowledge-enhancing workshops. The aim is to provide a separate Iranology/Persian department at degree level in the university.

14








9. ICH, New Delhi will provide Persian and English books, magazines and literature, CD, microfilm and sources to enrich the library of Indo-Iranian Studies Centre, DIR.

10. Exchange of professors and students by both sides shall take place in the fields of Persian language, Iranology and Indology.

11. Both parties are mutually agreed for holding cultural events by introducing traditions, arts and languages.

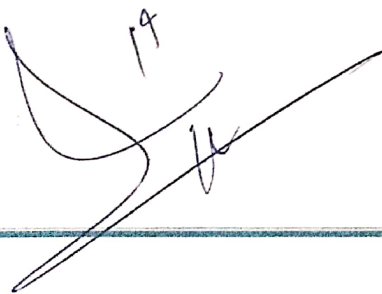
12. ICH, New Delhi will be supporting for the enrichment of library of Iranology and Persian language of MJP Rohilkhand University, Bareilly, holding academic seminars with the presence of Iranian and Indian professors and carrying out joint researches about the culture and art of Iran and India. Granting study opportunities and mutual scholarships in the field of Persian language and Indology.

13. Any disputes regarding the interpretation or implementation of this MoU or its associated agreement shall be resolved through mutual discussion and negotiations between the parties. The arbitrator will be Vice-Chancellor, MJPRU, Bareilly or his representative nominated by him.

The memorandum of understanding is valid for signature from the date of implementation by the relevant authorities of both signatory organizations. This memorandum will remain in force for five years and is subject to automatic renewal in case of no appeal or termination of the contract by the parties. In case of any future dispute, the jurisdiction shall be in the city of Bareilly in Uttar Pradesh, India.

In certification of the above, the undersigned duly authorizes the signing of the memorandum of understanding.

Done at MJP Rohilkhand University on 24 May, 2023 in two originals.

19




The content of deed was explained to us and we understood the content of the MoU and found correct.

Culture House of I.R. of Iran in New Delhi

M. J. P. Rohilkhand University Bareilly

BY:

BY:

Date:

Date:

Dr. Fariduddin Faridasr

Dr. Rajeev Kumar

Cultural Counsellor

Registrar

Embassy of I. R. Iran

Mahatma Jyotiba Phule Rohilkhand University,

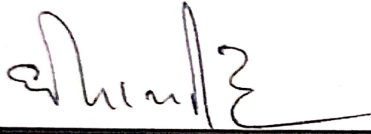
& Head of Iran Culture House, New Delhi

Bareilly, UP, INDIA.

We stand witness to the voluntary execution of this MoU by the first party by subscribing our signature on the date mentioned there under.

Witness 1

Witness 2



(Dr. Qeherman Soleimani)

(Prof. Krishna Pal Singh)

Head

Vice-Chancellor

Persian Research Centre,

Mahatma Jyotiba Phule Rohilkhand University,

ICH, New Delhi.

Bareilly, UP, INDIA.

May, 24